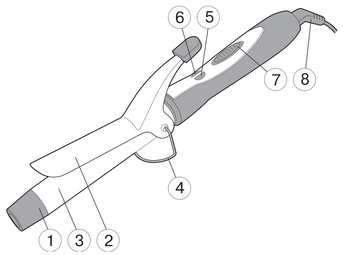
ENGLISH

CURLING IRON

DESCRIPTION
1. Plastic tip
2. Hair clip
3. Work surface
4. Plastic stand
5. 1 level heating indicator
6. 2 level heating indicator
7. Mode switch "I-0-II"
8. Power cord



IMPORTANT SAFETY MEASURES
When using electrical appliances, basic safety precautions should be taken, including the following:
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE

*DO NOT USE THE APPLIANCE NEAR THE SOURCES OF WATER - THIS IS DANGER*OUS, because even if the device is switched off, there is voltage present inside the device.

To avoid electric shock hazard:
- Always unplug the device after use.
- Do not disconnect the plug from the power supply socket with wet hands.
- Do not place or store the device in places where it can fall into a bathtub or sink with water.
- Do not use the device when having a bath.
- Do not immerse the appliance into water or another liquid.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately.
- DO NOT TOUCH WATER.
- Do not use the device for curling synthetic wigs.

WARNING: PLEASE OBSERVE THESE RULES TO AVOID THE RISKS OF SKIN BURNS, ELECTRIC SHOCK HAZARD OR FIRE.
- Never leave the working appliance unattended.
- Special precautions should be taken when the device is used by children or people with impaired capabilities.
- Use the appliance only for the purposes it was designed.
- Never use the appliance when its power cord or plug is damaged, its operation is faulty, or after it has fallen into the water. Apply to the nearest authorized service center for repairs.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- Do not use the curling iron on other people, especially when they are sleeping.
- Do not operate the device in places where easily inflammable liquids or aerosols are used.
- Avoid contacting hot surfaces of the appliance with your face, neck and other parts of body.
- Before touching metal surfaces of the device, let them cool down.

Keep these instructions

Using the curling iron
- Insert the plug to the power supply socket.
- Depending on the hair type, set the needed heating level by sliding the Mode switch (7) into position I or II, the corresponding indicator (5 or 6) lights up.
- Let the device heat up for several minutes.
- Do not put the device on the work surface - always use the stand (4).
- Carefully comb your hair before curling and divide it into 5cm strands. Press the clip lever (2) and grasp a strand end, release the lever and wind the lock around all work surface of the curling iron. In 10-20 seconds, depending on the hair type, unwind the curl and release it from the clip (2).

ADVICE ON STYLING HAIR
Before styling your hair make sure it is dry.
- To obtain a volume effect with thin hair, apply a little of styling mousse onto the hair roots, before curling your hair.
- To preserve the style, apply a little of fixing gel onto each lock.
- When curling near the hair roots, be careful and avoid contacting hot surfaces of the device with the skin.
- To receive spiral locks, twist the hair strand before winding it onto the curling iron.
- To receive waves, do not wind the hair around the iron, but just clip the strands with the iron.
- After curling, slightly loose tight locks and apply a little of styling gel or oil onto them.

Cleaning and maintenance
- After using the device, switch it off by sliding the Mode switch (7) into "0" position and unplug the device from the power socket, let the device cool down completely.
- Wipe the curling iron with a soft cloth dipped in water with a small amount of mild detergent.
- Wipe the device handle with a slightly wet cloth, then wipe it dry.
- Do not wind the power cord around the device.
- Store the device in a cool place.

Specifications

Power supply:	220 V ~ 50 Hz
Power:	19 W
Diameter:	25 mm

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

LOCKENZANGE

BESCHREIBUNG
1. Plastikspitze
2. Klemme
3. Arbeitsoberfläche
4. Untersatz
5. Indikator der Heizstufe I
6. Indikator der Heizstufe II
7. Schalter des Betriebsregimes "I-0-II"
8. Netzschnur

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN
Beim Gebrauch elektrischer Geräte muss man immer wichtigsten Vorsichtsmassnahmen folgen, darunter auch:
LESEN SIE ALLE BEDIENUNGSANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

SCHALTEN SIE DIE LOCKENZANGE NICHT IN DER NÄHE DER WASSERQUELLE EIN, DAS IST GEFÄHRLICH – weil auch in ausgeschgeschaltetem Zustand des Netzschalters drinnen in der Zange die Netzspannung vorhanden ist.

Um das Risiko des Stromschlags zu vermeiden:
- Schalten Sie die Zange nach dem Gebrauch immer vom Netz ab.
- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose nie mit nassen Händen heraus.
- Legen Sie und halten Sie das Gerät nicht in solchen Plätzen, von wo aus es in die Wanne oder in das mit Wasser gefüllte Spülbecken herunterfallen kann.
- Benutzen Sie die Lockenzange nicht, wenn Sie in der Badewanne liegen.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit nicht ein.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose sofort heraus. RÜHREN SIE WASSER NICHT AN.
- Verwenden Sie die Zange für das Locken synthetischer Perücken nicht.

WARNUNG: FOLGEN SIE DEN SICHERHEITSREGELN, UM DAS RISIKO DES STROMSCHLAGS, DES BRANDS ODER DER VERBRENNUNG ZU VERMEIDEN.
- Lassen Sie das funktionierende Gerät nie ausser Sicht.
- Man muss besonders aufmerksam sein, wenn das Gerät Kinder oder behinderte Personen benutzen.
- Benutzen Sie die Lockenzange nur zweckgemäss.
- Es ist verboten, das Gerät bei kaputtgegangener Steckdose oder Netzschnur zu benutzen. Dasselbe gilt auch, wenn es unregelmässig funktioniert oder ins Wasser gefallen war. Für alle Reparaturfragen wenden Sie sich an das autorisierte Service-Center.
- Halten Sie die Netzschnur entfernt von heissen Oberflächen.
- Benutzen Sie die Lockenzange nicht an schlafenden Menschen.
- Schalten Sie die Zange nicht in der Nähe der Benutzung leichtentzündbarer Flüssigkeiten oder Sprays ein.
- Vermeiden Sie den Kontakt von heissen Oberflächen des Geräts mit dem Gesicht, dem Hals und anderen Körperteilen.
- Bevor Sie mettalische Teile des Geräts anrühren, lassen Sie sie sich abkühlen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf

Benutzen der Lockenzange für das Haarlocken
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
- Je nach dem Haartyp stellen Sie mit dem Schalter des Betriebsregimes (7) nötige Heizstufe ein, indem Sie ihn in die Position "I oder II" umschalten, dabei leuchtet der entsprechende Indikator (5 oder 6) auf.
- Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang sich erwärmen.
- Legen Sie das Gerät nicht auf die Arbeitsoberfläche – benutzen Sie dafür immer den Untersatz (4).
- Vor dem Locken kämmen Sie das Haar sorgfältig durch und teilen Sie es in Strähnen von ca. 5 cm breit. Drücken Sie den Klemmgriff (2) und legen Sie das Ende der Strähne herein, lassen Sie den Klemmgriff los und wickeln Sie das Haar über die ganze Arbeitsoberfläche der Lockenzange auf. Nach 10-20 Sekunden (je nach dem Haartyp) glätten Sie die entstandene Locke auf und machen Sie sie von der Klemme frei (2).

TIPS ZUM HAARLOCKEN
- Vor dem Locken vergewissern Sie sich, dass das Haar trocken ist.
- Um dünnem Haar Volumen zu geben, tragen Sie auf die Haarwurzel etwas Stylingmousse auf, bevor Sie das Locken beginnen.
- Um das Locken beizubehalten, tragen Sie auf jede Haarlocke etwas Finishgel auf.
- Beim Locken des Haars an den Haarwurzeln seien Sie vorsichtig, vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit der Kopfhaut.
- Um spiralartige Locken zu bekommen, drehen Sie die Locke vor derer Aufwicklung auf die Lockenzange zusammen.
- Um wellende Locken zu bekommen, wickeln Sie diese nicht auf die Zange, sondern drücken Sie die Strähnen mit der Zange fest.
- Nach dem Locken lassen Sie straffe Locken etwas frei und tragen Sie etwas Gel oder Haaröl auf.

Reinigung und Wartung
- Nach der Benutzung des Geräts schalten Sie es aus, stellen Sie den Schalter (7) auf die Position „0" ein und nehmen Sie den Secker aus der Steckdose heraus, lassen Sie das Gerät sich völlig abkühlen.
- Wischen Sie die Zange mit weichem Stoff, durchtränkt mit etwas Waschmittel.
- Wischen Sie den Griff des Geräts mit etwas feuchtem Stoff, dann wischen Sie ihn trocken.
- Wickeln Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht auf.
- Halten Sie das Gerät in einem trockenen Platz.

Spezifikation

Speisung:	220 V ~ 50 Hz
Leistung:	19 W
Durchmesser:	25 mm

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Benutzungsdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОЩИПЦЫ

ОПИСАНИЕ
1.Пластмассовый наконечник
2.Зажим
3.Рабочая поверхность
4.Подставка
5.Индикатор 1 степени нагрева
6.Индикатор 2 степени нагрева
7.Переключатель режимов работы "I-0-II"
8.Сетевой шнур

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При использовании электроприборов необходимо следовать основным мерам предосторожности, включая следующие:
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ЩИПЦЫ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКОВ ВОДЫ - ЭТО ОПАСНО, поскольку даже в выключенном положении переключателя режимов работы внутри щипцов присутствует сетевое напряжение.

Во избежание риска поражения электротоком:
- Всегда отключайте щипцы от сети после использования.
- Не вынимайте сетевую вилку из розетки мокрыми руками.
- Не кладите и не храните прибор в местах, где он может упасть в ванну или раковину, наполненную водой.
- Не используйте щипцы во время принятия ванны.
- Не погружайте прибор в воду или иную жидкость.
- Если прибор упал в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать щипцы из воды.
- Не пользуйтесь прибором для укладки синтетических париков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЖАРА.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Необходимо особое внимание, когда прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Используйте щипцы для завивки волос только по их прямому назначению.
- Запрещается использовать прибор после его падения в воду, если повреждена сетевая вилка или шнур либо он работает с перебоями. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Держите сетевой шнур вдали от горячих поверхностей.
- Не используйте щипцы, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не включайте щипцы в местах, где используются легковоспламеняющиеся жидкости или распыляются аэрозоли.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с лицом, шеей и другими частями тела.
- Прежде чем касаться металлических частей прибора, дайте им остыть.

Сохраните инструкцию

Использование щипцов для завивки волос
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- В зависимости от типа волос установите необходимую степень нагрева переключателем режимов работы (7), установив его в положение "I" или "II", при этом загорится соответствующий индикатор (5 или 6).
- Дайте прибору нагреться в течение нескольких минут.
- Не кладите прибор на рабочую поверхность - всегда используйте подставку (4).
- Перед завивкой тщательно расчешите волосы и разделите их на пряди шириной около 5 см. Нажмите на рычаг зажима (2) и защипните кончик пряди, отпустите рычаг и накрутите волосы по всей рабочей поверхности щипцов.
Через 10-20 секунд, в зависимости от типа волос, раскрутите образовавшийся локон и освободите его из зажима (2).

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ ВОЛОС
- Перед завивкой убедитесь, что волосы сухие.
- Для придания объема тонким волосам нанесите на корни немного мусса для укладки перед тем, как завивать волосы.
- Для сохранения завивки нанесите на каждую прядь волос небольшое количество закрепляющего геля.
- При завивке волос вблизи корней будьте осторожны, избегайте контакта рабочей поверхности прибора с кожей головы.
- Для получения спиралевидных локонов скрутите прядь волос перед накручиванием ее на щипцы.
- Для получения волн не накручивайте волосы на щипцы, а просто зажимайте пряди щипцами.
- После завивки слегка распустите тугие локоны и нанесите на них немного геля или масла для волос.

Чистка и уход
- После использования прибора отключите его, установив переключатель (7) в положение "0" и выньте сетевую вилку из электрической розетки, дайте прибору полностью остыть.
- Протирайте щипцы мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением небольшого количества моющего средства.
- Ручку прибора протрите слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус прибора.
- Храните прибор в сухом месте.

Спецификация

Питание:	220 В ~ 50 Гц
Мощность:	19 Вт
Диаметр:	25 мм

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбауэрштель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШАШ БҮЙРАЛАУҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШ

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ
Қауіпсіздік пен қолданудың бағалы кеңесі бар, аспапты пайдалануды шынайы нұсқасын, мұқият оқып алуды өтінемін.

Қажетті қауіпсіздік шаралары
- Нұсқауды, кепілдік талонды егер мүмкін болса қаптауды сақтауларыңызды өтінемін.
- Аспапты қоспастан бұрын, үйдегі желілік кернеу мен аспаптың маркировкасында көрсетілген кернеумен сәйкестігіне көз жеткізіңіз
- Аспапты жомалғыда, себезгі астында, су толған раковинаның үстінде қолданбаңыз
- Аспапты су және басқа сұйықтықтарға құлап кететін жерге қоймаңыз
- Суға түсіп кеткен аспапты алуға тырыспаңыз, розеткадан ақырын сыырыңыз.
- Аспапты қолданбастан бұрын, толық кебуін тексеріңіз.
- Аспаптың ыстық бөліктерін, мысалы бет, мойын және дененің басқа жерлеріне жақындатпаңыз
- Саптамаларды ауыстырған кезде, аспаптың тұтқасынан, тек қана пластмасс бөлімінен ұстаңыз.
- Метал бөліктерін ұстамастан бұрын, суытып алыңыз.
- Қосылып тұрған аспапты қалдырмаңыз.
- Аспап сұып үлгермегенше, жылуға сезімтал үстіртіккке қоймаңыз.
- Аспапты қолданып болғанған кейін, тоқтан сұырып қойыңыз. Бауынан тартпаңыз, айырғыдан ұстаңыз.
- Су қолдарымен айырғыны розеткадан шығармаңыз
- Аспапты сақтау алдында, міндетті түрде суытып алыңыз, ешқашан аспапқа бауды орамаңыз, бауды бүтіндігін үнемі қарап тұрыңыз
- Қызу метал бөліктері мен бауды жанасуын болдыртпаңыз.
- Аспапты синтетикалық париктерге қолданбаңыз
- Егер аспапта сынық байқалса, не бауы бұзылса, не құлатқан жағдайда, оны қолдануға болмайды. Өз беттеріңмен жөндуге тырыспай, сервис орталығына апарыңыз.
- Балаларға электр аспаптарын қолдану кезіндегі қатерді ескертіңіз және оларды сәйкес қаіпсіздік ережелеріне үйретіңіз.
- Ешқашан балалардың қолы жететін жерде, аспаптарды қалдырмаңыз.

Шаш бүйралауға арналған қысқашты пайдалану
- Аспаптың айырғысын электр тоғына қосыңыз «Қосу \ Ажыр.» Ауыстырып қосқышты «Қосу» қалпына орналастырғанда, жылу көрсеткіші жанады.
- Аспапты тұра үстіртіккке қоймаңыз – қашанда жиналмалы тұғырықты қолданыңыз.
- Щетка- саптамасы қосылар кезде, қысқаштың толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Щетка- саптамасы қосылар кезде, қысқаштың үстінен шырт өткенше итеріңіз.
- Щетка- саптамасы ажыратар алдында, қысқаштың толық суығанына көз жеткізіңіз, сосын щетканы тартып қысқаштың үстінен шешіп алыңыз.
- Қысқашты қалың бұрым жасау үшін, ал щетканы - көлем үшін пайдаланыңыз.
- Шаштың ұштарын қысымға салыңыз сосын саптаманың бүкіл бойына шашты ораңыз.
- 10 -20 секундтан кейін, шаштың қалыңдығына байланысты, қысқаш тілін бұрымнан шығарып алыңыз.

ШАШТЫ ҚЫСҚАШ АРҚЫЛЫ ЖАТҚЫЗУ ҚЕҢЕСТЕРІ
- Жұқа шашқа көлем беру үшін, шашты кептірер алдында, түбіне көлем беретін мусты кішкене жағыңыз.
- Бүйралау алдында шаштың құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Бүйралықты көп уақытқа дейін сақтағыңыз келсе, бұралау алдында әр бұрым шашқа бекітетін гельді жағыңыз.
- Түбір қасында шашты бүйралағанда, айрықша назар аударыңыз. Сақ болыңыз: бас терісі мен аспаптың түйісуінен аман болыңыз.
- Шырышқты бұрым жасау үшін, қысқашқа айналдырар алдында, бір бұрым шашты бұрап алыңыз.
- Толқын жасау үшін, шашты қысқашқа айналдырмаңыз, бұрымды қысқаншпен жай қысыңыз.
- Бүйралағаннан кейін, шаштың майын мен гельді жага отырып, қалың бұрымдарды саусақтарыңызбен тарқатыңыз.

Тазарту және күтім
- Аспапты қолданғанған кейін, электр тоғынан айырғыны шығарып, суытып алыңыз.
- Шампунь қосылған суға суланған жұмсақ матамен қысқаш пен щетканы сүртіңіз.
- Аспап тұтқасын дымқыл матамен, артынан құрғақ қылып сүрту керек.
- Аспаптың корпусына желілік бауды орамаңыз
- Аспапты құрғақ жерде ұстаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ МІНЕЗДЕМЕЛЕР
Электр қуат алуы: 220 В ~ 50 Гц
Барынша қауттылық: 19 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

POLSKI

LOKÓWKA DO ONDULACJI WŁOSÓW

OPIS
1. Plastikowa końcówka
2. Zacisk
3. Powierzchnia robocza
4. Podstawka
5. Lampka kontrolna 1 stopnia nagrzewania
6. Lampka kontrolna 2 stopnia nagrzewania
7. Przełącznik trybów pracy "I-0-II"
8. Kabel zasilający

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, włączając następujące:
PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

NIE WŁĄCZAĆ LOKÓWKI W POBLIŻU ŹRÓDEŁ WODY JEST TO NIEBEZPIECZNE – ponieważ nawet jeśli urządzenie jest wyłączone wewnątrz lokówki istnieje napięcie sieciowe.

W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem:
- Zawsze odłączać lokówkę od sieci po zakończeniu używania.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nie kłaść i nie przechowywać urządzenia w miejscach, z których może spaść do wanny lub zlewu, napełnionych wodą.
- Nie używać lokówki podczas kąpieli.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Jeśli urządzenie spadło do wody, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
NIE DOTYKAĆ WODY!
- Nie używać lokówki do układania syntetycznych peruk.

OSTRZEŻENIE: PRZESTRZEGAĆ ZASAD W CELU UNIKNIĘCIA RYZYKA OPARZENIA, PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.
- Nigdy nie zostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub osoby z ograniczonymi możliwościami.
- Używać lokówkę do ondulacji włosów tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Zabrania się używania suszarki w przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla, nieprawności lub jeśli urządzenie wpadło do wody. Odnośnie naprawy zwracać się do autoryzowanego serwisu.
- Trzymać kabel zasilający z dala od gorących powierzchni.
- Nie używać lokówki na ludziach w czasie snu.
- Nie włączać lokówki w miejscach używania łatwopalnych płynów lub rozpylania aerozoli.
- Unikać kontaktu gorących powierzchni urządzenia z twarzą, szyją i drugimi częściami ciała.
- Przed dotknięciem metalowych części urządzenia, odczekać, aż one ostygną.

Przechowywać niniejszą instrukcję

Używanie lokówki do ondulacji włosów
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- W zależności od rodzaju włosów, ustawić pożądany poziom nagrzewania przełącznikiem trybów pracy (7), ustawiając go w pozycji „I lub II", zapali się odpowiednia lampka kontrolna (5 lub 6).
- Odczekać kilka minut, aż urządzenie nagrzeje się.
- Nie kłaść urządzenia na roboczej powierzchni – zawsze używać podstawkę (4).
- Przed zawijaniem dokładnie rozszczekać włosy i rozdzielić je na kosmyki około 5 cm. Nacisnąć na drążek zacisku (1) i umieścić końcówkę kosmyka, puścić drążek i nakręcić włosy po całej powierzchni lokówki. Po 10-20 sekundach, w zależności od rodzaju włosów, rozkręcić powstały lok i puścić zacisk (2).

RADY DOTYCZĄCE UKŁADANIA WŁOSÓW
- Przed ondulacją upewnić się, iż włosy są suche.
- W celu nadania objętości cienkim włosom, nanieść na korzenie niewielką ilość płynu do układania przed ondulacją.
- W celu utrwalenia loków nanieść na każdy kosmyk niewielką ilość utrwalającego żelu do włosów.
- Podczas ondulacji włosów przy korzeniach należy zachować ostrożność, unikać kontaktu roboczej powierzchni urządzenia ze skórą głowy.
- W celu uzyskania loków w kształcie spirali należy skręcić kosmyk włosów przed nawijaniem go na szczypce.
- W celu otrzymania fal nie nakręcać włosy na szczypcach, a po prostu nimi zaciskać kosmyki włosów.
- Po ondulacji lekko rozpuścić mocno ściśnięte loki i nanieść na nie trochę żelu lub olejku do włosów.

Czyszczenie i konserwacja
- Po użyciu urządzenia odłączyć je, ustawiając przełącznik (7) w pozycji „0" i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Przecierać lokówkę miękką szmatką, zmoczoną w wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia.
- Uchwyt urządzenia przecierać lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć na sucho.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół obudowy urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Dane techniczne

Zasilanie:	220 V ~ 50 Hz
Moc:	19 W
Średnica:	25 mm

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku – powyżej 3 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.

1348.indd 1
21.08.2008 16:22:35

ČESKÝ

KULMA

POPIS
1. Plastová špička
2. Kulmovací kleště
3. Kulmovací povrch
4. Podstavec
5. Kontrolka 1. stupně ohřevu
6. Kontrolka 2. stupně ohřevu
7. Přepínač režimů “I-0-II”
8. Sít’ový kabel

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Při použití spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečností opatření včetně následujících:
PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE PŘEČTĚTE SI POKYNY NÁVODU

POUŽITÍ KULMY BLÍZKO VODY JE NEBEZPEČNÉ – jelikož i při vypnutém přepínači kulma je pod sít’ovým napětím.

Pro vyloučení rizika úrazu elektrickým proudem:
- Po použití odpojte kulmu od sítě.
- Zákaz odpojení sít’ové vidlice ze zásuvky mokrýma rukama.
- Neukládejte a neumíst’ujte spotřebič v místech, kde je nebezpečí spadnutí do vany či umyvadla s vodou.
- Nepoužívejte kulmu ve vaně.
- Neponořujte spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Spadl-li spotřebič do vody, ihned odpojte sít’ovou vidlici ze zásuvky. VODY SE NEDOTÝKEJTE
- Nepoužívejte kulmy ke kulmování umělých paruk.

VÝSTRAHA: PRO VYLOUČENÍ RIZIKA SPÁLENÍ, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM ČI VZNÍCENÍ JE TŘEBA DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Je třeba zvláštní opatrnosti, používají-li přístroj děti či osoby s omezenými schopnostmi.
- Používejte kulmu pouze dle účelu.
- Zákaz použití přístroje, je-li poškozená sít’ová vidlice či kabel, při poruchách či po spadnutí do vody. Po opravu obrat’te se na oprávněné servisní středisko.
- Vyvarujte se kontaktu sít’ového kabelu s ohřátými povrchy.
- Nekulmujte vlasy spící osobě.
- Nezapínejte kulmu v místech použití hořlavých tekutin či rozstřikování sprejů.
- Vyvarujte se kontaktu ohřátých povrchů přístroje s pokožkou obličeje, krku či jiných částí těla.
- Před kontaktem s kovovými součástkami přístroje nechejte je uschnout.

Návod si uchovejte

Použití kulmy
- Zapojte sít’ovou vidlici do zásuvky.
- Nastavte stupeň ohřevu dle typu vlasů nastavením přepínače režimů (7) do polohy “I nebo II”, příslušná kontrolka se rozsvítí (5 nebo 6).
- Vyčkejte několik minut, až se přístroj ohřeje.
- Nedávejte kulmu na kulmovací povrch – vždy použijte podstavec (4).
- Před kulmováním vlasy důkladně učešte a rozdělte na pramínky o šířce cca 5 cm. Zmáčkněte páčku klešt’ů (2) a umístěte mezi kleště a kulmovací povrch koneček pramínku, páčku uvolněte a navijete vlasy na kulmovací povrch.
  Za 10 až 20 sek. dle typu vlasů rozmotejte kadeř a uvolněte ji z klešt’ů (2).

DOPORUČENÍ KE KULMOVÁNÍ VLASŮ
- Před kulmováním zkontrolujte, zda jsou vlasy suché.
- Pro nadýchaný účes z tenkých vlasů před kulmováním na kořínky vlasů naneste menší množství pěny.
- Pro zachování účesů na každou kadeř naneste menší množství fixačního prostředku.
- Je třeba opatrnosti při kulmování vlasů blízko kořínků, vyvarujte se kontaktu kulmovacího povrchu s pokožkou hlavy.
- Pro získaní spirálových kadeří před navíjením pramínku na kleště pramínek stočte.
- Pro získání vlnitého účesu vlasy na kleště nenavijte, ale pouze svírejte pramínky klešt’mi.
- Po kulmování mírně uvolněte pevné kadeře a naneste na ně trochu gelu či oleje na vlasy.

Čištění a údržba
- Po použití přístroj vypněte nastavením přepínače (7) do polohy “0” a odpojte sít’ovou vidlici ze zásuvky, vyčkejte, až se přístroj úplně vychládne.
- Otírejte kleště jemnou tkaninou namočenou do vody s menším množstvím mycího prostředku.
- Rukojt’ přístroje otírejte nejdřív vlhkou a následně suchou tkaninou.
- Zákaz navíjení sít’ového kabelu na přístroj.
- Přístroj si uložte na suchém místě.

Specifikace
Napájení: 220 V ~ 50 Hz
Příkon: 19 W
Průměr: 25 mm

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Záruční doba 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКИЙ

ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ

ОПИС
1. Пластмасовий наконечник
2. Затискач
3. Робоча поверхня
4. Підставка
5. Індикатор 1 ступеня нагрівання
6. Індикатор 2 ступеня нагрівання
7. Перемикач режимів роботи "I-0-II"
8. Мережний шнур

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
При використанні електроприладів завжди необхідно додержуватися основних заходів обережності, включаючи наступні:
ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ЩИПЦІ ПОБЛИЗУ ДЖЕРЕЛ ВОДИ, ЦЕ НЕБЕЗПЕЧНО
- оскільки навіть у виключеному положенні перемикача режимів роботи всередині щипців є мережна напруга.

Щоб уникнути ризику поразки електрострумом:
- Завжди відключайте щипці від мережі після використання.
- Не виймайте мережну вилку з розетки мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою.
- Не використовуйте щипці під час прийняття ванни.
- Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Якщо прилад упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з розетки. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ВОДИ.
- Не користуйтеся приладом для укладання синтетичних перук.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ДОТРИМУЙТЕ ПРАВИЛ, ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ОДЕРЖАННЯ ОПІКІВ, УДАРУ ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ АБО ПОЖЕЖІ.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Необхідна особлива увага, коли приладом користуються діти або люди з обмеженими можливостями.
- Використовуйте щипці для завивки волосся тільки по їхньому прямому призначенню.
- Забороняється використання приладу при ушкодженні мережної вилки або шнура, якщо він працює з перебоями або після падіння у воду.
  З усіх питань ремонту звертайтеся в авторизований сервісний центр.
- Тримайте мережний шнур удалині від гарячих поверхонь.
- Не використовуйте щипці на людях, під час сну.
- Не включайте щипці в місцях використання легкозаймистих рідин або розпилення аерозолів.
- Уникайте контакту гарячих поверхонь приладу з обличчям, шиєю й іншими частинами тіла.
- Перш ніж торкатися металевих частин приладу, дайте їм охолонути.

Збережіть інструкцію

Використання щипців для завивки волосся
- Вставте мережну вилку в розетку.
- Залежно від типу волосся, установіть необхідний ступінь нагрівання перемикачем режимів роботи (7), установивши його в положення "I або II", при цьому загориться відповідний індикатор (5 або 6).
- Дайте приладу нагрітися протягом декількох хвилин.
- Не кладіть прилад на робочу поверхню - завжди використовуйте підставку (4).
- Перед завивкою ретельно розчешіть волосся й розділіть їх на пасма шириною близько 5 см. Натисніть на важіль затискача (2) і помістіть кінчик пасма, відпустіть важіль і накрутіть волосся по всій робочій поверхні щипців. Через 10-20 секунд, залежно від типу волосся, розкрутіть локон, що утворився, і звільніть його із затискача (2).

ПОРАДИ ЩОДО УКЛАДАННЯ ВОЛОССЯ
- Перед завивкою переконайтеся, що волосся сухі.
- Для додання об'єму тонким волосам, нанесіть на корені трохи мусу для укладання перед тим, як завивати волосся.
- Для збереження завивки, нанесіть на кожне пасмо волосся невелику кількість закріпляючого гелю.
- При завивці волосся поблизу коренів будьте обережні, уникайте контакту робочої поверхні приладу зі шкірою голови.
- Для одержання спіралевидних локонів скрутіть пасмо волосся перед накручуванням його на щипці.
- Для одержання хвиль не накручуйте волосся на щипці, а просто затискайте пасма щипцями.
- Після завивки злегка розпустіть тугі локони, і нанесіть на них трохи гелю або масла для волосся.

Чищення й догляд
- Після використання приладу відключіть його, установивши перемикач (7) у положення "0" і вийміть мережну вилку з електричної розетки, дайте приладу повністю охолонути.
- Протирайте щипці м'якою тканиною, змоченою у воді з додаванням невеликої кількості мийного засобу.
- Ручку приладу протирайте злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо.
- Не намотуйте мережний шнур на корпус приладу.
- Зберігайте прилад у сухому місці.

Специфікація
Живлення: 220 В ~ 50 Гц
Потужність: 19 Вт
Діаметр: 25 мм

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

ШЧАПЦЫ ДЛЯ ЗАВІУКІ ВАЛАСОУ

АПІСАННЕ
1. Пласмасавы наканечнік
2. Зашчапка
3. Рабочая паверхня
4. Падстаука
5. Індыкатар 1 ступені нагрэва
6. Індыкатар 2 ступені нагрэва
7. Пераключальнік рэжымау работы "I-0-II"
8. Сецевы шнур

ВАЖНЫЯ МЕРЫ ПЕРАСЦЯРОГІ
Пры выкарыстанні электрапрыборау, зауседы неабходна прытрымлівацца асноуным мерам перасцярогі, уключаючы наступныя:
ПРАЧЫТАЙЦЕ УСЕ ІНСТРУКЦЫІ ПЕРАД ВЫКАРЫСТАННЕМ ПРЫБОРА
НЕ УКЛЮЧАЙЦЕ ШЧАПЦЫ БЛІЗ КРЫНІЦ ВАДЫ ГЭТА АПАСНА
- паколькі нават у выключаным становішчы пераключальніка рэжымау работы унутры шчапцоу прысутнічае сецевое напружанне.

Каб пазбегнуць рызыкі паражэння электратокам:
- Заусёды адключайце шчапцы ад сеці пасля выкарыстання
- Не вынімайце сецевую вілку з разеткі мокрымі рукамі
- Не кладзіце і не захоувайце прыбор у месцах, дзе ен можа упасці у ванну ці ракавану, напоуненую вадой
- Не карыстайцеся шчапцамі у час прыняцця ванны
- Не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкасць
- Калі прыбор упау у ваду, адразу ж выньце сецевую вілку з разеткі. НЕ ДАКРАНАЙЦЕСЯ ВАДЫ
- Не карыстайцеся прыборам для укладкі сінтэтычных парыкоу.

ПЕРАСЦЯРОГА: САБЛЮДАЙЦЕ ПРАВІЛЫ, КАБ ПАЗБЕГНУЦЬ РЫЗЫКІ АТРЫМАННЯ АБЖОГАУ, УДАРА ЭЛЕКТРЫЧНАГА ТОКА ЦІ ПАЖАРА.
- Ніколі не пакідайце працуючы прыбор без догляду
- Неабходна асаблівая увага, калі прыборам карыстаюцца дзеці ці людзі зі абмежаванымі магчымасцямі.
- Выкарыстоувайце шчапцы для завіукі валасоу толькі па іх прамому прызначэнню
- Забараняецца выкарыстоуваць прыбор пры пашкоджанні сецевой вілке ці шнура, калі ен працуе з перабоямі ці пасля траплення у ваду. Па усім пытанням рамонта звяртайцеся у аутарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Трымайце сецевы шнур удалі ад гарачых паверхняу.
- Не выкарыстоувайце шчапцы на людзях, у час сну
- Не уключайце шчапцы у месцах выкарыстання легкаузгаральных вадкасцей ці распылення аэразоляу
- Пазбягайце дакранання гарачых паверхняу прыбора да твару, шыі і іншых частак цела.
- Перш чым дакранацца да металічных частак прыбора, дайце ім астыць

Захавайце інструкцыю

Выкарыстанне шчапцоу для завіукі валасоу
- Устауце сецевую вілку у разетку
- У залежнасці ад тыпа валасоу, устанавіце неабходную ступень нагрэва пераключальнікам рэжымау работы (7), устанавіушы яго у становішча “I ці II”, пры гэтым загарыцца адпаведны індыкатар (5 ці 6)
- Дайце прыбору нагрэцца на працягу некалькіх хвілін
- Не кладзіце прыбор на рабочую паверхню - зауседы выкарыстоувайце падстауку (4)
- Перад завіукай старанна расчашыце валасы і раздзяліце іх на пасмы шырыней каля 5 см. Націсніце на рычаг зашчапкі (2) і памясціце кончык пасмы, адпусціце рычаг і накруціце валасы па усей рабочай паверхні шчапцоу. Праз 10-20 секунд у залежнасці ад тыпа валасоу, раскруціце утвораны локан і вызваліце яго з зашчапкі (2).

НАРАДЫ ПА УКЛАДКЕ ВАЛАСОУ
- Перад завіукай упэуніцеся, што валасы сухія.
- Для надання аб'ема тонкім валасам, нанясіце на корні трохі муса для укладкі перад тым, як завіваць валасы
- Для замацавання завіукі нанясіце на кожную пасму валасоу невялікую колькасць замацоуваючага геля
- Пры завіуке валасоу каля карней будзьце уважлівыя, пазбягайце кантакта рабочай паверхні прыбора са скурай галавы
- Для атрымання спіралепадобных локанау зкруціце пасму валасоу перад накручваннем яе на шчапцы
- Для атрымання хваляу не накручвайце валасы на шчапцы, а проста зашчапіце пасмы шчапцамі
- Пасля завіукі злегку распусціце тугія локаны, і нанясіце на іх трохі геля ці масла для валасоу.

Чыстка і догляд
- Пасля выкарыстання прыбора адключыце яго, устанавіушы пераключальнік (7) у становішча “0” і выньце сецевую вілку з электрычнай разеткі, дайце прыбору поунасцю астыць
- Працірайце шчапцы мяккай тканінай, намочанай у вадзе з дабауленнем невялікай колькасці мыючага сродка
- Ручку прыбора працірайце злегку вільготнай тканінай, а затым вытрыце насуха
- Не наматвайце сецевы шнур на корпус прыбора
- Захоувайце прыбор у сухім месцы.

Спецыфікацыя
Сілкаванне: 220 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 19 Вт
Дыяметр: 25 мм

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш як 3 гады.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

Сочни жингалак қилувчи қисгич

ФОЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИ
Жиҳозни хавфсиз ва тўғри ишлатиш ҳақидаги муҳим маслаҳатлар берилган ушбу фойдаланиш қоидаларини диққат билан ўқиб чиқишингизни сўрайман.

Зарур хавфсизлик қоидалари
- Ушбу қўлланмани, кафолат талонини ва агар имкони бўлса, жиҳознинг қутисини сақлаб қўйинг.
- Жиҳозни ишлатишдан олдин уйингиздаги электр кучланиши жиҳозда кўрсатилган кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг.
- Жиҳозни ваннада, душда ва сув тўлдирилган қўл ювгич олдида ишлатманг
- Ҳеч қачон жиҳозни сувга ва бошқа суюқликларга солманг
- Жиҳозни сув ёки бошқа суюқликка тушиб кетиши мумкин бўлган жойга қўйманг
- Сувга тушиб кетган жиҳозни олишга ҳаракат қилманг, уни дарҳол электр тармоғидан суғуриб олинг
- Жиҳозни ишлатишдан олдин у қуруқ эканлигига ишонч ҳосил қилинг.
- Жиҳознинг иссиқ қисмлари юз, бўйин ва тананинг бошқа қисмларига тегишидан эҳтиёт бўлинг.
- Жиҳозни дастагидан тутиб ушланг ва ўрнатмаларни пластмасса қисмларидан тутиб ушланг
- Жиҳознинг металл қисмларини ушлашдан олдин улар совуганлигига ишонч ҳосил қилинг
- Электрга уланган жиҳозни бирор жойга қўйманг
- Электрга уланган жиҳозни иссиққа чидамли юзаларга қўйманг
- Ишлатиб бўлгандан сўнг жиҳозни электрдан узиб қўйинг. Шнуридан тортмасдан, вилкасидан ушлаб токдан чиқаринг.
- Вилкани розеткадан хўл қўлингиз билан чиқарманг.
- Жиҳозни олиб қўйишдан олдин унинг совушини кутинг ва ҳеч қачон шнурни унга ўраманг. Шнур шикастланмаганлигини доим текшириб туринг.
- Шнурни қизиб турган металл юзага теккизманг.
- Жиҳозни суний парикларни турмаклашга ишлатманг
- Жиҳоз шикастланганда, тушиб кетганда ёки носоз бўлганда жиҳозни ишлатманг. Электр жиҳозни ўзингиз тузатишга ҳаракат қилманг, жиҳозни сервис марказига олиб боринг.
- Болаларни электр жиҳозларини ишлатганда қандай хавфлар бўлиши ҳақида огоҳлантириб қўйинг ва уларга тегишли ҳавфсизлик қоидаларини ўргатинг.
- Ҳеч қачон электр жиҳозларини болаларнинг қўли етадиган жойга қўйманг.
- Жиҳознинг ўраш материалларини (пластик пакет, картон қути ва ҳ.к) болаларнинг қўли етадиган жойга қўйманг, нимагаки улар болалар учун хавфли бўлиши мумкин.
- Жиҳозни фақат мақсадга мувофиқ ишлатинг. Уни ҳар қандай бошқа максадда ишлатиш нотўғри ва шу сабабли хавфли бўлади. Ишлаб чиқарувчи жиҳозни нотўғри ёки ножўя ишлатиш натижасида юзага келадиган зарар учун жавоб бермайди.
- Пластиналарни тоза сақланг ва уларнинг устига чанг, соч лаки, гел ва мусслар туширманг.
- Жиҳозни ишлатаётганда сочингизга лак сепманг.
- Жиҳоз хавфли даражада қизиб кетмаслиги учун электр шнури бутун узунлиги бўйича тарқалиб туриши керак.

Сочни жингалак қилиш қисгичларини ишлатиш
- Жиҳознинг вилкасини электр розеткасига уланг.
- Ишлатиш/Ўчириш тугмасини «Ишлатиш» ҳолатига қўйинг ва шунда қизитиш индикатори ёнади.
- Жиҳозни буюмларнинг юзасига қўйманг, буни учун унинг таглигини ишлатинг.
- Ўрнатма чўткани ишлатганда қисгичлар совуқ эканлигига ишонч ҳосил қилинг.
- Ўрнатма чўткани ўрнатишдан олдин уни қисгич устига чиқиллаган овоз чиққунча суринг.
- Ўрнатма чўткани чиқаришдан олдин қисгичлар совуганлигини текшириб кўринг ва шундан сўнг чўткани тортиб қисгичдан чиқариб олинг.
- Қисгични сочни қуюқ жингалак қилиш учун, чўткани эса сочнинг ҳажмини ошириш учун ишлатинг.
- Жингалак қилиш учун сочни яхшилаб тараб, сўнг эни тахминан 5 см бўлган тутамларга ажратиб чиқинг
- Тутамнинг учини қисгичга киритиб ўрнатмани айлантиринг. Сочингизнинг қалинлигига қараб 10-20 секунддан сўнг сочингизни қисгичдан чиқаринг.

ҚИСГИЧ БИЛАН СОЧНИ ТУРМАКЛАШ БОРАСИДАГИ МАСЛАҲАТЛАР
- Ингичга сочнинг ҳажмини ошириш учун сочни қуритишдан олдин унинг илдизига соч ҳажмини оширадиган муссдан сурасиз.
- Жингалак қилишдан олдин соч бутунлай қуриган бўлиши керак.
- Соч жингалаги кўп вақт туриши учун жингалак қилишдан олдин сочнинг ҳар бир тутамига қотирадиган гел суриб чиқинг.
- Соч илдизига яқин жойни яхшилаб жингалак қилишга кўпроқ эътибор қилинг. Эҳтиёт бўлинг, жиҳозни бош терингизга теккизманг.
- Сочни спирал кўринишида жингалак қилиш учун қисгичга ўрашдан олдин соч тутамини айлантириб олинг.
- Соч тўлқинсимон бўлиши учун сочни қисгичга ўрамасдан уни қисгич билан қисиб олинг.
- Жингалак қилиб бўлгандан сўнг қаттиқ жингалакларни бармоғингиз билан ажратиб уларга бир оз гел билан соч мойи суринг.

Тозалаш ва қараш
- Ишлатиб бўлгандан сўнг жиҳозни розеткадан узиб совутинг.
- Қисгич билан чўткани озгина шампун солинган сувда хўлланган мато билан артинг.
- Жиҳознинг дастагини олдин нам мато билан артиб сунг қуруқ мато билан артиб олинг.
- Электр шнурини жиҳоз корпусига ўраманг.
- Жиҳозни қуруқ жойда сақланг.

ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ
Электр кучи: 220 В ~ 50 Гц
Қуввати: 196 Вт

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огоҳлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1348 SR

Curling iron

Электрощипцы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
PL Instrukcja obsługi 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606ххххххх означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606ххххххх болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606ххххххх означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606ххххххх азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606ххххххх серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

1348.indd 2 21.08.2008 16:22:37